
HYDERABAD – Ceremonia inaugural de la reunión ICANN 57

Sábado, 5 de noviembre de 2016 - 09:00 a 10:30 IST

ICANN57 | Hyderabad, India

BRAD WHITE: Damas y caballeros, estamos anunciando la apertura de puertas.

Por favor, todos a sus puestos. Gracias.

Damas y caballeros, bienvenidos a la ceremonia inaugural de la reunión ICANN 57. Vamos a comenzar a la brevedad. Por favor, tengan la gentileza de tomar asiento. Gracias.

Damas y caballeros, por favor, tomen asiento. Vamos a comenzar a la brevedad. Les reitero, tengan la gentileza de tomar asiento. Gracias.

Damas y caballeros, estamos a punto de comenzar esta ceremonia inaugural. Le doy la bienvenida al señor Samiran Gupta, jefe de participación de partes interesadas de la ICANN en la India. Brindémosle una cálida bienvenida, por favor.

SAMIRAN GUPTA: Bienvenidos a la reunión ICANN 57 en Hyderabad o Cyberabad, ¿cómo lo debería denominar? En el día de hoy nos distingue con su presencia en esta ceremonia inaugural el honorable ministro de Derecho y Justicia y de Electrónica y Tecnologías de la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

información, el señor Ravi Shankar Prasad y también el honorable ministro de Tecnología de la Información de Telangana. Muchas gracias por estar aquí con nosotros. Asimismo contamos con el distinguido presidente de la junta directiva de la ICANN, el doctor Steve Crocker. También el presidente y director ejecutivo de la ICANN, el señor Göran Marby y un miembro del Consejo Ejecutivo de la Organización de Recursos Numéricos, el señor Paul Wilson.

La comunidad de la ICANN se integra por muchas partes interesadas que veo hoy aquí. Tenemos miembros y representantes de distintas organizaciones ISTAR, de la sociedad civil, de la industria, del sector académico, de los gobiernos y de otros sectores. Muchas gracias por sus contribuciones para con la ICANN y bienvenidos todos a la reunión ICANN 57. La reunión pública de la ICANN se vuelve a realizar en la India después de ocho años. Mucho ha cambiado en todo este tiempo. Hoy tenemos más de 3.000 millones de personas conectadas a Internet. India tiene más de 400 millones de usuarios de Internet y en este contexto quiero compartir algunas cifras respecto de la reunión ICANN 57. Hasta ayer a la noche contábamos con más de 3.000 participantes registrados provenientes de 130 naciones. En India tenemos más de 1.300 participantes registrados. Ahora quiero aprovechar esta oportunidad para darles la bienvenida a varias asociaciones empresariales de la India a la ICANN 57 como

NASSCOM y tantas otras organizaciones, y también muchos participantes nuevos a la reunión ICANN 57. Les damos la bienvenida y nos complace que estén con nosotros en el día de hoy.

Finalmente también quiero darles la bienvenida a todos los participantes que se conectan de manera remota. También quiero agradecerles a nuestros anfitriones, al gobierno de la India, incluyendo al ministerio de Electrónica e Información, Tecnologías de la Información, también a la secretaria del Consejo Nacional de Seguridad, al ministro de Asuntos Interiores, al gobierno de Telangana, al punto de conexión de Internet de India, a los servicios de telecomunicaciones y también a la policía de Cyberabad y a los aeropuertos de esta ciudad.

Damas y caballeros, ahora quiero presentarles a alguien que realmente no necesita presentación. Es uno de los pioneros de Internet, el autor del primer documento RFC que sentó las bases para el proceso de consulta multisectorial en sus comienzos. Por favor, les pido que junten sus manos para darle la bienvenida al doctor Steve Crocker, presidente de la junta directiva de la ICANN. Muchas gracias.

STEVE CROCKER:

Namaste. Gracias, Samiran. Distinguidos ministros, miembros de la comunidad de la ICANN, colegas de otras organizaciones de Internet, damas y caballeros, quiero darles la bienvenida a la reunión pública número 57 de la ICANN. También quiero reconocer a un viejo amigo, el señor Ramaraj, antiguo miembro de la junta directiva, bien conocido en los círculos de gobernanza de Internet de la India. No sé si está entre nosotros pero muchos de ustedes lo conocen y saben de su influencia para con el desarrollo de Internet y de la industria de Internet en la India.

Es un placer estar aquí, en el hogar de la democracia más grande, más diversa y más inclusiva. Al decir diversa hablamos de más de 50 partidos políticos en la India. Yo pensaba que la ICANN tenía muchos sectores y mucha diversidad pero me complace ver que hay más diversidad todavía. Aquí también se hablan más de 22 idiomas oficiales, con lo cual India se beneficia en gran medida a raíz de nuestro programa de nombres de dominio internacionalizados. Además, es el país que tiene la mayor cantidad de códigos de IDN evaluados exitosamente. India respeta la diversidad y no da por sentada a la democracia. En 2014 hubo elecciones y más de 551 millones de votantes fueron a los comicios. No sé qué pasaría si me pongo a hablar de Donald Trump, disculpen la digresión.

Es muy bueno estar en un país que tiene ideas de inclusión en línea con las ideas de la ICANN. La democracia aquí está creciendo de la mano de su sector de tecnologías de la información. Hyderabad es la ciudad pionera del futuro tecnológico de la India. Esta tecnología tiene un historial de larga data y la ICANN también está mirando hacia el futuro en el contexto de su reciente historia. Por supuesto que estoy haciendo referencia al hecho de que el mes pasado el gobierno de los Estados Unidos concluyó formalmente su supervisión de la gestión de las funciones de la IANA por parte de la ICANN. En los últimos dos años este esfuerzo incluyó a muchas personas y fue el paso final para permitir que la comunidad internacional de Internet supervise la manera en que la ICANN gestiona estas funciones en contraposición a que lo haga solo el gobierno de los Estados Unidos. Esta comunidad también ayudará a la organización a mantener la seguridad, estabilidad y flexibilidad de la red de comunicación más grande creada por el hombre. Ustedes también hicieron esto realidad.

Cuando hablamos de la ICANN, tenemos una junta directiva, tenemos personal y tenemos una comunidad muy grande y muy apasionada cuyos representantes trabajaron durante horas y horas para desarrollar la propuesta de transición aceptada por el gobierno de Estados Unidos. Bien podría decirse que esta fue una transición simbólica pero sin duda es un hito histórico en la

industria para tener una Internet independiente y global. Esto sucedió gracias a ustedes. En nombre de toda la junta directiva, sepan que cuentan con nuestro respeto y gratitud. Gracias, gracias y felicitaciones. Vamos a darles a todos ustedes este cálido aplauso.

Ahora vamos a decirles que mañana por la tarde a las 18:30 vamos a tener una pequeña recepción, un cóctel. Los invitamos a participar. Asimismo queremos agradecer a todos los miembros de la organización de la ICANN, que trabajaron incansablemente, a Göran, nuestro director ejecutivo en funciones, que se aseguró de que ustedes, la comunidad, tengan todo lo que habían solicitado. Gracias a la organización, a los hombres y mujeres que trabajaron horas y horas incansablemente, todo el tiempo. Gracias.

Creo que es pertinente agradecerle a un hombre que hizo de la transición una prioridad durante su liderazgo de la ICANN. Por supuesto que estoy hablando de Fadi Chehadé, nuestro director ejecutivo anterior. No sé si tenemos una foto de Fadi. La transición realmente fue como escalar una gran montaña. Nosotros llegamos a la cima y desde allí pudimos vislumbrar ese valle maravilloso. Bien. Hemos llegado a la cima de esa montaña, a la cumbre. Esa es una muy buena noticia como también lo es la posibilidad de que tenemos un hermoso valle por delante pero también muchas otras montañas que escalar

que no están muy lejos de nosotros. Vamos a descansar pero solo brevemente porque tenemos que recobrar energías, reponer energías para refocalizarnos y seguir trabajando a futuro. Continúa nuestro trabajo principal después de esta transición y, por supuesto, la comunidad ha trabajado en muchas cuestiones importantes.

Aquí en Hyderabad habrá más debates de la comunidad sobre por ejemplo la revisión de todos los mecanismos de protección de derechos en todos los gTLD, los servicios de directorio de registración en remplazo de WHOIS, el retiro de ccTLD, ver medidas para la delegación, revocación y el retiro de ccTLD, y también un marco para el uso de nombres de países y territorios en TLD. Muchas gracias a quienes han hecho su aporte en todos estos esfuerzos y en los esfuerzos a futuro y en curso.

También soy consciente de que este esfuerzo tiene que ver con cumplir los requisitos de los nuevos estatutos que tienen cientos de páginas. Esta mañana pensé que deberíamos tener un índice de complejidad de estos estatutos para su lectura y, de esa manera, a futuro tornarlos menos complejos. Habrá muchas oportunidades en los meses venideros para seguir colaborando al respecto. Asimismo, realizada la transición, podemos focalizarnos en continuar solidificando nuestras operaciones técnicas entendiendo que la ICANN tiene un rol limitado pero importante en el ecosistema de Internet.

La ICANN fue creada alrededor de algunas funciones pero muy pocos entienden estas funciones. Esta transición dio paso a la creación de una nueva organización sin fines de lucro denominada PTI o Identificadores Técnicos Públicos, que está controlada por la ICANN y desempeña el contrato de las funciones de la IANA junto con la ICANN. Quiero decirles que esta transición fue sin inconvenientes y que todas las actividades para la actualización de la zona raíz y actividades afines se realizan sin la NTIA en el panorama. VeriSign continúa trabajando tal como lo había realizado hasta el momento. Esto es realmente algo maravilloso.

La seguridad del sistema de nombres de dominio es otra prioridad importante de la ICANN. Estamos participando en un esfuerzo planificado para hacer el traspaso de las claves criptográficas que protegen al DNS. Este es un esfuerzo sin precedentes que concluirá en alrededor de un año. Queremos que los proveedores de servicios de Internet, los operadores de redes y otros actores técnicos estén preparados y al tanto de este traspaso. Nuestro objetivo es asegurar que ninguno de ellos quede afuera una vez realizado el traspaso de estas claves criptográficas. Queremos hacer esto sin inconvenientes y, desde un punto conceptual, se debería realizar relativamente rápido pero con suma cautela, con cuidado, con las pruebas necesarias y con la comunicación pertinente.

También es importante entender y participar abiertamente en un diálogo sobre los aspectos empresariales del sistema de nombres de dominio. Nada permanece igual. Entendemos la situación en la que nos encontramos pero Internet es un agente de cambio y veremos seguramente cambios en este entorno y queremos recibir estos cambios en lugar de ignorarlos o resistirlos. Entre otras cosas, se oye hablar mucho acerca de la Internet de las cosas que incluirá muchos, muchos dispositivos que no van a estar quizá conectados con los individuos. No se van a medir según la población mundial sino que habrá cifras mucho mayores. Vamos a ver que obviamente tiene clara importancia la transformación en el mercado. Esto nos ayudará a fijar prioridades en nuestros enfoques e iniciativas futuras. Somos bien conscientes de que el mundo mira atentamente cómo la comunidad de la ICANN posterior a la transición se desempeña en su nuevo rol y esa atención estará centrada en muchos de ustedes que están participando en la ICANN y en nuestras iniciativas de responsabilidad y transparencia.

La junta respalda al 100% esta iniciativa. Esto quizá no era así o se pensó que no era así en algún momento pero les garantizo que la junta siempre, siempre estuvo a favor de esto y contrariamente de lo que muchos pueden haber pensado, hubo cero resistencia. Gran parte de esta atención se centrará en quienes participan directamente. Esta es la primera reunión

posterior a la transición y seguramente va a estar bajo un cuidadoso escrutinio pero siempre tenemos que trabajar juntos, la junta y la organización de la ICANN. Les deseo una reunión muy, muy beneficiosa, exitosa. Ahora le doy la bienvenida al ministro KT Rama Rao, ministro de Tecnología de la Información y de la Administración Municipal y de Desarrollo Urbano de Telangana.

KT RAMA RAO:

Muchísimas gracias, Steve. Es un honor ser presentado por usted. Tengo también mis propios chistes sobre Donald Trump pero bueno, hasta que salieron los últimos números de las encuestas, yo podría hacer estos chistes públicamente. Él podría ser presidente de Estados Unidos así que por el momento me los voy a quedar y los voy a compartir en privado.

Estimado ministro Ravi Shankar Prasad, señor Presidente, director ejecutivo, miembros de la comunidad de ICANN, delegados, en nombre del gobierno de Telanganan les doy la bienvenida a esta magnífica ciudad de Hyderabad. Sé que ustedes ya están aquí desde hace un par de días. Este es el tercer día de su visita pero igualmente quería aprovechar esta oportunidad para darles la bienvenida porque es el encuentro que reúne a más delegados aquí de la ICANN estos días.

Como escuchamos decir ya a Steve, la tecnología ha revolucionado el mundo en el que vivimos. De hecho, ha ayudado a muchas naciones, a muchos estados a dar un salto cuántico para poder realmente pasar a un nivel superior. Hoy nos da soluciones prácticamente a todos los desafíos que enfrenta la humanidad. El problema del hambre, de las enfermedades, del agua potable, del saneamiento, del transporte o cualquier otro tipo de problema. La tecnología porta soluciones para todo. Lo que fue considerado imposible antes, ahora está al alcance de nuestras manos y es utilizado. Internet ha ayudado muchísimo en la propagación de la tecnología y en la democratización de la misma. Ninguna otra herramienta en la historia de la humanidad puede decirse que ha tenido tanto impacto y que ha ayudado tanto al progreso de la humanidad como el advenimiento de Internet.

Toda la administración de Internet está en las manos de la ICANN. Este poder en mi opinión también aporta muchísimas responsabilidades. Ahora tenemos una responsabilidad colectiva, la de hacer que Internet sea todavía un instrumento más poderoso. Cuando hablo de poderoso me refiero a que tiene que ser accesible para todas las personas en la Tierra. Tiene que ser más asequible y también tiene que ser fácil de utilizar, independientemente del nivel de educación que tenga ese usuario, de su riqueza o de su nivel de pobreza.

Hoy en la India tenemos un caso fascinante del crecimiento de Internet. Durante muchos años, India tenía que contentarse con ser una economía en desarrollo pero también ha tenido sus aspiraciones, ser un país fuerte, tener una economía desarrollada. La tecnología de la información puede ser la varita mágica que ayude a la India a hacer este gran salto pero en la realidad, nosotros tenemos una población de 1.300 millones y tenemos menos de 30% de población con Internet. Tenemos una oportunidad del 70% de aumentar la penetración para hacer Internet más asequible y más accesible. El mismo tema del acceso, de los costos elevados y las barreras idiomáticas a las que hizo referencia Steve, con 22 idiomas oficiales, son también responsables por este bajo nivel de cobertura pero el gobierno de la India y también los gobiernos estatales del país están trabajando para hacer que Internet esté en todos lados.

El gobierno de la India ha llevado adelante el programa Digital India que es su programa bandera, su programa insignia. También tenemos Digital Telangana, que está bajo el paraguas del programa Digital India. Mi estado, Telangana, será el primero en el país donde cada hogar, donde tenemos nueve millones de hogares, va a ser el primer estado en el país donde cada uno de los hogares tenga una conexión con ancho de banda importante en los próximos 18 meses.

Una de las iniciativas de las que estamos sumamente orgullosos es de la combinación de sinergias. De hecho, estamos embarcados en un proyecto a gran escala que es para tener la red de agua potable de Telangana que se extenderá por muchísimos kilómetros con cañerías de agua potable, más de 150.000 km. Por lo tanto, hemos decidido dar este gran paso para cambiar todo el panorama de Telangana y también para combinar las sinergias y poder instalar cables de fibra óptica en todas partes. Este proyecto de agua potable, como el que mencioné, por toda esta distancia con tantos kilómetros, 150.000 km, nos va a permitir lograr esas sinergias, tanto entre el agua como con el cable de fibra óptica.

Somos conscientes de la realidad que enfrenta la gente y, a menos que usen todos estos servicios, no van a progresar. Queremos alfabetizar digitalmente a nuestros habitantes. Una de las campañas se basa en la infraestructura y la segunda en la alfabetización. Nosotros asumimos esta responsabilidad para trabajar en soluciones digitales que nos dé mejor nivel de educación, atención médica, asesoramiento científico en tiempo real, mitigación de desastres, simplemente por mencionar algunas de las oportunidad que tenemos. Creemos firmemente que ninguna tecnología sirve si no tiene un impacto social, a menos que cree un impacto a nivel social y cambie las vidas de las personas ayudando en los problemas cotidianos. Somos

optimistas con respecto al mundo de Internet pero tenemos que tener cautela también. Hemos visto cuáles son las consecuencias de la Internet cuando se usa indebidamente a través del delito, la pornografía, el software malicioso, phishing, entre otros casos.

Estamos trabajando para ser el único estado en el país para tener su propia política de ciberseguridad. Somos el único estado en el país que tenemos una unidad antipiratería dedicada y exclusiva, pero nos damos cuenta de que el desafío es todavía mayor y de que requiere el esfuerzo colectivo de todos nosotros para tener éxito. Espero honestamente que la ICANN tome este tema como una prioridad y trabaje para desarrollar protocolos globales para compartir los datos y para mantener la privacidad de los datos. Ahora tenemos aquí un destino en la ciudad de Hyderabad para todo el mundo. Nosotros vemos que no es coincidencia que entre las cinco compañías más valiosas de tecnología, cuatro hayan elegido a Hyderabad como su sede más allá de su casa matriz. Esto incluye a Microsoft, a Google, Apple, Facebook, Amazon y Uber. Todas estas empresas tienen oficinas muy grandes aquí, fuera de sus países donde están las casas matrices. Nosotros somos ahora también la sede, la casa de la incubadora de tecnología más grande que se llama T-Hub y que se dio a conocer exactamente hace un año, el 5 de noviembre de 2015. Para los que no pudieron visitarlo, habrá otra oportunidad el día 9 para hacer una visita a nuestro T-Hub.

Hyderabad es conocida por su hospitalidad. Tenemos una ciudad histórica, grandes monumentos. También tenemos algunos edificios comerciales muy novedosos, muy modernos. Para todos ustedes que van a estar aquí haciendo negocios y trabajando, los aliento a que visiten, que recorran la ciudad, que conozcan estos monumentos históricos y que tengan una linda experiencia aquí en Hyderabad. Nuevamente les doy la bienvenida a todos. Muchas gracias por recibirme.

SAMIRAN GUPTA: Muchas gracias, señor Ministro. Ahora le pido al honorable ministro Ravi Shankar Prasad que se dirija al auditorio.

RAVI SHANKAR PRASAD: A Steve Crocker, quien es la cara visible del movimiento de la ICANN, Göran Marby, a mi amigo el ministro de Telangana, el ministro Rama Rao, también a todos los distinguidos funcionarios del departamento de Electrónica, delegados, les damos la bienvenida desde el gobierno de la India a todos ustedes a la primera reunión posterior a la transición de la custodia de las funciones de la IANA en ICANN. Yo estaba muy ansioso también por tenerlos a todos ustedes aquí en la India. Mientras están aquí les quiero dar una gran bienvenida a esta extraordinaria cantidad de delegados que vemos aquí. Este es un indicio del compromiso que ustedes mantienen para con este

movimiento. ¿Cómo veo yo todo el movimiento de la ICANN y la proliferación de Internet? Comencemos con los proyectos de investigación científica.

La Internet hoy se ha globalizado. Es un gran equalizador y obviamente esto ha llevado a una metamorfosis en todo el movimiento de la ICANN también porque la Internet tomó al mundo, ya sea por diseño o por accidente. Los humanos unidos la impulsaron como el medio global de conectividad, de interacción entre los individuos, entre las naciones y también entre las entidades corporativas. En el momento en que la Internet se transformó en este equalizador, en este nivelador para el mundo, todos los que están en el mundo también tienen que reconocer que se están concretando algunas aspiraciones. En la conferencia de Buenos Aires yo grabé un vídeo. No pude estar allí en forma presencial pero estuve presente en la reunión de Marrakech y tuve el honor de dirigirme a todos ustedes hablando de nuestro apoyo categórico al modelo de múltiples partes interesadas porque esto corresponde a nuestro propio compromiso. Nosotros somos una democracia que nos hace sentir muy orgullosos. Estamos orgullosos de nuestro legado cultural, de nuestro pluralismo, de nuestra diversidad, que nos lleva a respetar la idea de los otros países y de nuestros amigos.

Nosotros, sí, es cierto, Steve, tenemos muchos partidos políticos: 50. Los dos que tienen ustedes en Estados Unidos, compensan

todo lo que nosotros podemos tener con todos estos partidos aquí en la India. Es así como son las cosas. Lo que es importante es que veamos la diversidad en el paisaje de la India hoy: nuestro sector académico, nuestras universidades, los innovadores, nuestro gobierno. Acabamos de escuchar al ministro de Telangana hablando de cómo han llevado adelante distintas iniciativas porque creen en las alianzas y nuestro Primer Ministro dice que hay que ser un equipo en la India. Obviamente el Primer Ministro es el capitán de ese equipo y todos tenemos que avanzar juntos, independientemente de las divisiones políticas. Este es el espíritu porque la democracia, el pluralismo, la inclusión, son parte de nuestro ADN y creemos, damas y caballeros, que lo que aportamos aquí nosotros desde la India es la voz de la razón, la voz de la lógica, la voz de la moderación. Sobre todas las cosas, la voz de la esperanza.

No tengo la más mínima duda de que los próximos 1.000 millones de usuarios van a provenir de la India porque la India va a tener este papel protagónico. Vemos que todo este movimiento se va a dar de esta manera. Cuando el modelo de múltiples partes interesadas comenzó a existir, nosotros lo valoramos, lo abrazamos y complementamos la transición sin problemas, fluida, que se dio entre el gobierno de Estados Unidos y este modelo de múltiples partes interesadas. Es igualmente importante que se escuchen nuevas voces a nuevos

países para que encuentren también un espacio respetable y equitativo en la toma de decisiones para que todo sea más inclusivo y para que el modelo de múltiples partes interesadas sea más significativo.

En la India realmente estamos trabajando en una gran transformación, un programa de transformación muy grande, con Digital India, Make in India, Skill India, Startup India, Stand-up India, las ciudades inteligentes, todas son parte de un gran programa que lleva adelante nuestro Primer Ministro Narendra Modi. Estamos decididos a hacer que la India sea una sociedad empoderada desde el punto de vista digital.

Damas y caballeros, ¿qué es lo que vemos en la India? Con una población de más de 1.200 millones de habitantes, tenemos aquí unos 1.300 millones de teléfonos celulares. Esta cantidad es igual a la población de Italia y de Francia juntas. Tenemos un programa de infraestructuras enorme del que se habló en Telangana. También tenemos distintos grupos y clusters de aldeas que están vinculadas a través de fibra óptica. Estamos construyendo este ecosistema digital para poder hacer pagos electrónicos, tener servicios médicos y becas a nivel electrónico, servicios electrónicos financieros, una cultura económica electrónica. Estamos transformando a través de esta metamorfosis a la India para tener un perfil digital. Eso es lo que estamos haciendo.

Estamos hablando en Hyderabad y necesito realmente felicitar a todos los profesionales del sector informático de la India. Las compañías informáticas de la India hoy están presentes en 200 ciudades de 80 países en todo el mundo. Nuestros ingresos ahora ascienden a miles de millones de dólares, a 120.000 millones de dólares, y tenemos avanzada tecnología que surge de la innovación de estas compañías. Estamos muy orgullosos de estas iniciativas. En lo que respecta a las start-ups, nosotros lo que hemos visto es que tenemos más de 19.000 start-ups en la India y se han agregado muchas más en el último año. Esta es la escala de este cambio que estamos experimentando. Nuestra idea es aliarnos con la comunidad global para hacer que Internet sea más accesible sin discriminación. Por lo tanto, estamos involucrados en un programa muy grande de alfabetización digital como mencionó el ministro Rama Rao. Alfabetizaremos digitalmente a 600 millones de personas en los próximos tres años.

Creemos que la India está cambiando y es un ejemplo realmente que nos emociona. Podemos hablar de que tenemos los jóvenes que antes eran básicamente trabajadores agrícolas y que ahora se han transformado en alfabetos digitales. Hay personas que han cobrado mucha popularidad. Hay una mujer, por ejemplo, a la que le pregunté cómo se transformó en una alfabeto digital y me dijo: “Mi hijo trabaja en Dubái. Es plomero. Yo lo visito y visito

a mi nieto y les dije que para poder comunicarnos teníamos que buscar una manera y me dijo que tenía que entrar a Skype. Para poder operar con Skype, yo aprendí a manejarme digitalmente”. Este es el tipo de ejemplos que podemos encontrar en la India y queremos seguir replicándolos.

Yo veo que son días de mucha emoción pero sí, el lenguaje de la Internet no puede ser solamente el inglés. Si Internet tiene que ser una herramienta poderosa global, también tiene que tener un vínculo local. Local también significa idiomas locales. Nosotros queremos que la India pueda utilizar todos sus nombres de dominio en distintos idiomas, llegar hasta los 22 idiomas. Hacemos este pedido a toda la comunidad de la ICANN. Por favor, focalícense en sus iniciativas para que los idiomas locales tengan este acceso también, para que todos los usuarios de Internet puedan tener este acceso.

Obviamente, Internet tiene que ser segura para que todos la podamos usar. Damas y caballeros, lo importante ahora es que hay algunas personas que están apoderándose de esta invención fantástica de la mente humana. Tenemos desafíos que van en contra de la ciberseguridad, la privacidad de los datos. Hay rostros ficticios que están ocupando y tomando direcciones, y que están haciendo un mal uso de las tecnologías de la información y de la comunicación. El gobierno tiene que tener un papel central para garantizar la seguridad en Internet para

todos. La comunidad de la ICANN tiene que trabajar para garantizar esa seguridad y para que esa pared de seguridad sea más fuerte. Con esta interacción en particular durante toda esta semana, creo que vamos a poder profundizar en esto porque, como dice nuestro Primer Ministro, la guerra cibernética es una guerra sin sangre. Tenemos que aceptar este desafío y necesitamos más responsabilidad, más transparencia.

Steve ha estado aquí en la India y tiene una gran experiencia sobre la responsabilidad. Sabe que nosotros tenemos distintas capas de responsabilidad, desde las leyes que tenemos sobre la información, derechos, también toda la rendición de cuentas en el Parlamento. Tenemos muchísima experiencia y con gusto la compartiremos con toda la comunidad de la ICANN para que ustedes puedan establecer un sistema más equitativo y más adecuado y más inclusivo de responsabilidad. Damas y caballeros, los recibo cálidamente de nuevo. India es un país hermoso y somos muy buenos anfitriones en la India. Hyderabad en particular les va a ofrecer una variedad de platos sobresalientes. No se los pierdan. Les abrimos el corazón. India está con ustedes. Buena suerte.

SAMIRAN GUPTA:

Muchas gracias, señor Ministro. Muchísimas gracias. Ahora quisiera darle la bienvenida al señor Paul Wilson, miembro del

Consejo Ejecutivo de la Organización de Recursos Numéricos y director general del Centro de Información de Redes de Asia-Pacífico. Adelante, Paul. Tiene la palabra.

PAUL WILSON:

Buenos días, distinguidos ministros, colegas de la ICANN y colegas de la India. Realmente es un gran honor estar aquí dirigiéndome a ustedes en esta ceremonia. Hablo en nombre de los registros regionales de Internet que gestionan las direcciones de IPv4 e IPv6 en cinco regiones del mundo. Yo lidero APNIC que se encarga de Asia-Pacífico y por supuesto incluye a la India. Hace 18 meses en la reunión ICANN 52 en Singapur hablé por última vez en una reunión de la ICANN. Entonces dije que nosotros apenas representamos el 1% del tiempo que dedicamos aquí a las reuniones. Quizá ahora pueda mejorar un poco esa cifra. La NRO es una organización que representa a los RIR. Quiero agradecerle a la ICANN la oportunidad de estar aquí y de poder compartir con ustedes algunos números.

En los últimos 18 meses ha sucedido mucho. Tenemos reuniones de los RIR en todo el mundo que convocan a miles de personas. Tenemos distintas propuestas de políticas que fueron consideradas y algunas políticas adoptadas como por ejemplo la apertura de transferencias de IPv4 entre los registros regionales de Internet. También políticas para IPv6 y otro tipo de políticas.

El motivo por el cual nuestra comunidad representa el 1% de lo que sucede aquí es que el 99% de lo que hacemos sucede en otras partes, en nuestras propias comunidades y nuestros propios foros. Acá solamente ven la punta del iceberg en lo que a cifras respecta. Como dije, son todos muy bienvenidos a participar y ver qué sucede en la comunidad de números y participar en nuestros foros.

Como sabemos, hubo un gran acontecimiento en los últimos dos años. Esa es la transición de la custodia de la IANA. Estamos todos muy contentos de haber dejado atrás esa transición porque al igual que ustedes, trabajamos arduamente en esta tarea. Los RIR durante muchos años habían solicitado públicamente que se efectuara la transición, cada vez que el gobierno de los Estados Unidos revisaba la operación de la ICANN. Nosotros hicimos un equipo, el equipo CRISP, que reunió nuestra propuesta de los registros regionales de Internet, que se sumó a las propuestas que recibió el ICG y que luego fue presentada a la ICANN y luego al gobierno de los Estados Unidos. Trabajamos exitosamente con la ICANN para implementar ese plan de transición en el formato de un nuevo acuerdo entre los registros regionales de Internet y la ICANN para la provisión de los servicios de la IANA. En la última reunión de la ICANN en Helsinki firmamos el acuerdo que entró en vigencia el 1 de

octubre. La comunidad de números desea agradecer al personal y a la junta de la ICANN por este proceso y por su celeridad.

Nosotros queremos tener y tenemos una relación clara y limpia con la ICANN que está definida en un documento de apenas algunas páginas que también define las responsabilidades de la ICANN al respecto pero la responsabilidad de la ICANN no tiene todo su ámbito de incumbencia en el espacio de números. Sin embargo, nosotros nos tomamos esas responsabilidades muy seriamente. Nosotros en el proceso de transición quisimos implementar nuestros propios esfuerzos de mejora de la responsabilidad, por eso publicamos una matriz con distintos mecanismos de gobernanza de los RIR. También queremos hacer una revisión de la responsabilidad de cada uno de los RIR por parte de sus miembros y de sus comunidades. También esta semana vamos a lanzar o a implementar la revisión abierta y pública de la organización de apoyo para direcciones, de la ASO. Como dijo Steve, esto va a continuar individualmente en cada RIR y entre nosotros para tener la certeza de que tengamos la suficiente responsabilidad presente y futura.

Todo sigue siendo normal para los RIR. Seguimos trabajando en los desafíos políticos, operativos y técnicos en la comunidad de números para la gestión de direcciones IP para mejorar resultados en Internet a nivel mundial. Uno de estos desafíos que no es nuevo es otra transición: Transición de IPv4 a IPv6. Este

protocolo de Internet que transporta todos los demás servicios de Internet. Me complace decir que continúa incrementando firmemente el uso de IPv6. Hoy aproximadamente hay un porcentaje de usuarios, casi el 7% de usuarios de Internet, que utilizan este protocolo. También en este momento Estados Unidos lidera el IPv6 con alrededor de 80 millones de usuarios en la actualidad, cifra que se duplicó a partir de los meses anteriores. Todo esto es positivo pero tenemos que ser conscientes de que la mayoría de operadores de Internet aún tienen que hacer esta transición y en algunos países este nivel es prácticamente cero debido a su estructura. Debemos seguir trabajando para lograr este cambio.

Al estar aquí, en la región y en India, no puedo dejar de hablar de IPv6 en este país porque en 2016 pasó del 1% de utilización a alrededor del 10%. Eso significa alrededor de 50 millones de usuarios de Internet en India que utilizan IPv6, con lo cual India tendrá la mayor población de usuarios de IPv6 en el planeta. Por eso amerita nuestro aplauso. Eso demuestra lo que sucede aquí en India con esta Internet increíble que tenemos aquí. Espero que todos ustedes provenientes de otras naciones, además de trabajar en la ICANN en esta semana en la reunión, aprendan de esta nación anfitriona de la India durante esta semana en Hyderabad. Muchísimas gracias nuevamente por brindarle este

espacio a la comunidad de recursos numéricos. Espero verlos a todos nuevamente. Muchas gracias.

SAMIRAN GUPTA: Muchas gracias, Paul. Ahora le doy la palabra al presidente y director ejecutivo de la ICANN, señor Göran Marby, y a la señora Theresa Swineheart, vicepresidenta sénior de estrategia multisectorial e iniciativas estratégicas de la ICANN para otorgar el premio al liderazgo de la ICANN.

GÖRAN MARBY: Muchas gracias. Me dijeron que lea de las notas que tengo aquí para no equivocarme. El premio al liderazgo de la ICANN se les otorga a miembros sobresalientes de nuestra comunidad por su compromiso extraordinario con la ICANN. Se les da a las personas que son fieles a sus valores. En años anteriores, el premio se le daba a una persona elegida por el equipo ejecutivo de la ICANN pero este año no fue posible elegir solamente a un ganador. Hemos visto la dedicación y el liderazgo y el compromiso de muchos miembros de la comunidad así que con Theresa Swineheart tenemos el placer de anunciar a los ganadores.

THERESA SWINEHEART: Se ha hablado mucho en los últimos dos años. La transición realmente fue un logro impresionante que no hubiese sido posible sin el liderazgo de la comunidad. Ahora que llegamos al punto final, que hemos llegado a la línea final, es importante reconocer a todos estos líderes. Les voy a pedir que vengan al escenario a medida que los voy nombrando para que tomemos una fotografía. Algunos de estos líderes no pueden estar con nosotros en este momento. Espero que nos estén escuchando a distancia y sepan que los extrañamos. Quiero anunciar a los ganadores de este premio. Alissa Cooper, del ICG, espero que nos esté escuchando mediante las herramientas de participación remota. También Mohamed El Bashir, del ICG. Patrik Fältström del ICG, que está aquí presente. Del CCWG sobre responsabilidad, Mathieu Weill. León Sánchez. Thomas Rickert. Del CWG sobre recursos de nombres, Lise Fuhr y Jonathan Robinson. Del equipo CRISP, Nurani Nimpuno y también Izumi Okutani. Del grupo de trabajo IANA Plan, Marc Blanchet aquí presente y Leslie Daigle, que espero que nos esté escuchando en línea. Felicitaciones a todos. Muchas gracias por su labor.

GÖRAN MARBY: ¿Están despiertos? Es mi turno. Voy a dar uno de mis largos discursos en este estilo de inglés que hablo yo, que se llama Swenglish. Muchas gracias a nuestros anfitriones por su gentil hospitalidad. Muchas gracias al ministro Prasad por su respaldo

para con el modelo de múltiples partes interesadas. Es muy importante para nosotros. Muchas gracias a su equipo por coordinar esta reunión. Gracias al ministro de Tecnologías de la información por recibirnos aquí en Hyderabad. Espero que me cuente los chistes en privado. También muchas gracias a distintas personas que se encontraron con nosotros y nos ayudaron mucho, a Samiran Gupta también, para preparar esta reunión que es una reunión histórica. Es la primera reunión después de la transición con todos los pesos y contrapesos y los nuevos estatutos en vigencia. También es la primera vez que estoy aquí en Hyderabad y estoy muy feliz de estar aquí pero quiero decir en primer lugar: Muchas gracias. Gracias a todos ustedes. A todos ustedes aquí presentes en esta sala y también a los participantes remotos. A todos en la familia de múltiples partes interesadas que hicieron posible que estuviéramos aquí.

No sé si hay alguien que en alguna oportunidad haya realizado algo como este movimiento de la transición. Tantas personas en tantos países durante tanto tiempo trabajando juntas para lograrlo. No puedo pensar en ninguna otra iniciativa que apenas se asemeje a lo que ustedes realizaron de manera tan abierta e inclusiva. Este es un proyecto pacífico que involucra a todo el mundo. Ustedes trabajaron y le demostraron al mundo que esto se puede realizar. Deberían sentirse orgullosos porque ustedes lograron algo que durante mucho tiempo, la gente consideraba

un cambio a nivel mundial. Ustedes realmente han hecho historia y en nombre de todos los usuarios de Internet del mundo quiero darles sinceramente las gracias. Gracias.

Ahora esto es oficial. Muchas personas me preguntan: ¿Qué sucedió? Algunas personas creían que Internet iba a dejar de funcionar. En cierto modo, no ha sucedido nada y ha sucedido todo al mismo tiempo. Ustedes continuarán haciendo lo que siempre han realizado y nosotros continuaremos brindándoles nuestro apoyo. El día posterior a la transición tenemos a la PTI, tenemos nuevos estatutos, tenemos nuevos contratos, pesos y contrapesos, distintos acuerdos pero ha cambiado todo al mismo tiempo porque reemplazamos la supervisión ejercida por el gobierno de los Estados Unidos con la supervisión ejercida por la comunidad, que aumenta nuestra responsabilidad e implica más pesos y contrapesos. Ustedes ahora están totalmente a cargo. Sé que muchos de ustedes han trabajado arduamente para lograr esta transición. No todos lograron lo que querían pero la capacidad de trabajar en conjunto para lograr los acuerdos para entablar debates, deliberaciones que todos demostraron, fue muy importante y han hecho un trabajo maravilloso. Ahora todos tenemos la responsabilidad de colaborar para que Internet funcione.

Yo entro un poco tarde en este proceso y se me ocurrió algo en las últimas semanas antes de la transición. Estuvimos muy, muy

cerca de no lograrlo. Habrán visto que eso fue así. Al reflexionar sobre esto, veo que tenemos que asegurarnos de que ninguna persona, organización, gobierno, interés especial, que nadie pueda apoderarse de lo que nosotros estamos haciendo. Eso no sucederá si mantenemos nuestro trabajo en conjunto de manera abierta y transparente, para lo cual necesitamos una comunidad diversa y comprometida, y estamos aquí para brindarles nuestro apoyo. En Marrakech tuvimos casi 1.000 participantes de África y ahora me dicen que tenemos prácticamente 1.400 participantes solamente de la India. Bienvenidos. Espero que pueda encontrarme con ustedes y conocerlos durante el transcurso de la reunión.

Hemos logrado mucho este año pero no podemos descansar. No es el momento de descansar sino de avanzar. Yo ya estoy con ustedes desde hace unos meses y tenemos más debates en los cuales trabajar, sobre todo en el tema de responsabilidad con reglas claras. Quiero participar en las deliberaciones junto a ustedes para ver cómo continuamos definiendo esos roles porque en las últimas semanas de la transición me di cuenta de que fuera de nuestra comunidad, fuera de esta sala hay muchas personas que realmente no entienden cómo funciona Internet. Quizá no sea necesario pero quedó claro que hay muchas personas que no entienden esa mecánica. Ustedes, por supuesto, saben que Internet es como una máquina en la cual

personas y organizaciones trabajan independientemente y de forma voluntaria. Eso es algo único. Nunca antes hubo un sistema así. También saben que el rol de la ICANN es parte de ese ecosistema junto con nuestros amigos en la comunidad de recursos numéricos o de parámetros de protocolo. Nuestro rol es establecer las reglas para los identificadores únicos.

Cuando intento describir la ICANN a terceros, a personas externas, hablo de la parte más importante, de la comunidad y de la junta que mira sus decisiones y me dice a mí cómo implementarlas. Es importante saber que el corazón de la ICANN son ustedes, la comunidad. Yo le dije a mi equipo esta mañana: “Estoy muy orgulloso de estar aquí junto a ustedes, con tantas personas en esta sala porque ustedes trabajan en conjunto, desarrollan políticas, brindan asesoramiento, toman decisiones, resuelven problemas”. Esta semana espero poder hablar con ustedes, trabajar con ustedes para ver qué podemos mejorar con mi equipo para brindarles un mejor apoyo. Ahora me voy a hacer a un costado para que ustedes puedan trabajar. Nuevamente, quiero darles la bienvenida a la reunión ICANN 57. Bienvenidos.

SAMIRAN GUPTA:

Muchas gracias, Göran. Damas y caballeros, estamos en India, una tierra de diversidad cultural. Parte de esta diversidad cultural implica una danza tradicional y típica de este país a

cargo de Deepika Reddy y otros bailarines. Démosle la bienvenida a Swagathanjali.

SHOW INTRO:

Le damos la bienvenida a los distinguidos dignatarios y delegados presentes aquí. Vamos a disfrutar una danza clásica de la India. Swagath significa bienvenida y Anjali significa saludar a alguien con las manos juntas. Esto reúne en una plataforma a cuatro estilos distintos de danzas clásicas indias en este espectáculo para que puedan disfrutar el acervo cultural de la India. Va de la mano de una música melodiosa que hace que la audiencia pueda experimentar esta diversidad de cada danza clásica en particular. Los bailarines les dan la bienvenida a estos distinguidos delegados a la ciudad cosmopolita de Hyderabad. Van a obsequiarles con esta danza en nombre de la nación. Luego van a finalizar con un canto invocando la paz mundial.

Swagathanjali fue creado, este estilo de danzas, por un experto mundial que ha brindado distintas funciones en distintas sedes prestigiosas. Presenta esta función con sus discípulos. Vemos que cada parte del espectáculo será presentada por un experto de las danzas Kathak que se realizan a nivel mundial. Esta experta está acompañada también por dos de sus alumnos. Luego tenemos otra sección presentada por discípulos de un representante, exponente mundial, Guru Ananda, representante

mundial de este tipo de danza. Luego tendremos otros participantes. Luego tenemos otra sección presentada por los discípulos de un experto líder en ese tipo de danza. Tenemos a los distintos discípulos que van a ir presentando esta parte del espectáculo. También tenemos al compositor local a cargo de la música de este espectáculo. Damas y caballeros, les presentamos entonces este espectáculo de ritmo, música y danza: Swagathanjali.

SAMIRAN GUPTA:

Muchas gracias por este espectáculo tan maravilloso. Muchas gracias a todos ustedes por participar de esta ceremonia. Espero que tengan un día muy productivo. Quisiera invitarlos al foro público a las 17:00 hoy en esta misma sala y también recordarles que habrá una recepción el 8 de noviembre para celebrar la transición de la custodia de la IANA a las 18:30 en el hall del Novatel. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]